The raws have been sitting there for months.
But there's nothing we can do about it.
Not without THEM...
WE REALLY NEED JP->EN TRANSLATORS AND CLEANERS
ARE YOU ABLE TO HELP US OUT?
I DON'T HAVE THE TIME.
I've been rejected ten times already but...
WE'RE DYING HERE, OKAY?!
BESIDES, YOU SEEM TO BE FINE ON YOUR OWN.

OH?
SOUKA HAD TO TRANSLATE 12 CHAPTERS OF MAIRU THE OTHER DAY
EVEN THEN, WE STILL DON'T HAVE ENOUGH CLEANERS TO RELEASE THEM!
I HAVE A LIFE, YOU KNOW?
WE HAVE LIVES TOO, OKAY?!
I CAN'T COMMIT VERY REGULARY EITHER.
IT WOULD STILL HELP US A LOT THOUGH!
YOU'RE ANNOYING. Stop asking already!

ANNOY ING
I HOPE EVERYTHING WORKS OUT FOR YOU.
ANYWAY, I HAVE TO GO.
OH WELL.
I GUESS WE'LL HAVE TO DELAY ANOTHER RELEASE.
We can't do it without you!
Apply at Matteiru Scans today where we'll be waiting for you!!

+++ MATTEIRU SCANS RECRUITS TRANSLATORS AND CLEANERS. FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT HTTP://MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS +++

It's morning for the Tanabe Brothers.
chirp
chirp
505 Tanabe
HEY, DON'T WIPE IT ON YOUR SLEEVES!
YEAH.
DID YOU BRUSH PROPERLY?
GAAAH
gargle
gargle
gargle
SPIT
LONG BEACH

Shoujo Shounen Gakkyuudan 3

BY MARI FUJIMURA

♡♡♡

SCANNER: Nyreem

TRANSLATOR: Nyreem

PROOFREADER: AoyamaReika

CLEANER: Ren

TYPESET: CookieMonsterHana

QUALITYCHECK: xyNh

♡♡♡

PRESENTED TO YOU BY

Matteiru Scans

HTTP://MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS

FACEBOOK.COM/MATTEIRUSCANS TWITTER.COM/MATTEIRUSCANS

OKAY, COMPLETE
BERT NORTHU
scrunch scrunch
FWIP FWIP
KEN- NII, HAIR
rub rub
OKAY, OKAY
I HAVE NATURALLY WAVY HAIR, BUT YOURS IS STRAIGHT, SO I CAN'T
WHEN WILL I GET ALL SPINNY?
Spinny?
I WANT YOU TO MAKE MY HAIR SPINNY LIKE YOURS
shaa
WELL, OF COURSE
THEN,
NO. I THINK YOU JUST HAVE STRAIGHT HAIR
EVEN THOUGH WE'RE BROTHERS, WE'RE DIFFERENT?!
WHAT?
STRAIGHT

I WON'T GET TALL LIKE YOU EITHER?!
CALM DOWN.
I WAS SMALL UNTIL JUNIOR HIGH, SO YOU'LL GROW.
HEY, IT'S TIME. CHECK THE SCHEDULE AND GET READY.
Really?
UNEASY
NO
DO IT!
I REALIZED IT A LITTLE
IT'S NOT LIKE WE'D BE EXACTLY THE SAME JUST BECAUSE WE'RE BROTHERS.
I THOUGHT I COULD GO TO KOUSHIEN
BECAUSE KEN-NII DID...
"You're not Ken-nii, so you won't go to Koushien!"

WATARU
.....
sniff
IT'S OKAY!
YOU'LL GO TO KOUSHIEN.
AND FOR YOUR HEIGHT, YOUR MOM AND DAD ARE BOTH TALL
YOU'LL DEFINITELY GET TALLER!
TH-
THAT'S RIGHT!
I'VE NEVER LET WHAT THAT TOMBOY SAID BOTHER ME!
YEAH
BUT MAYBE YOU CAN GET ALONG A LITTLE BETTER?

in this class, boys and girls don't get along.
However,
As always,
IT'S GO!
Let's treasure nature
HA HA HA
Right?
MOVE, GIRLS!
SHOCK
NO!
I've felt sick since this morning!
Awe
HEH

IS THERE ANYONE WHO WANTS TO VOLUNTEER?
THEN, TODAY WE'LL CHOOSE THE CAPTAIN AND SUB-CAPTAIN FOR THE MARATHON EVENT!
that will change soon, as well.

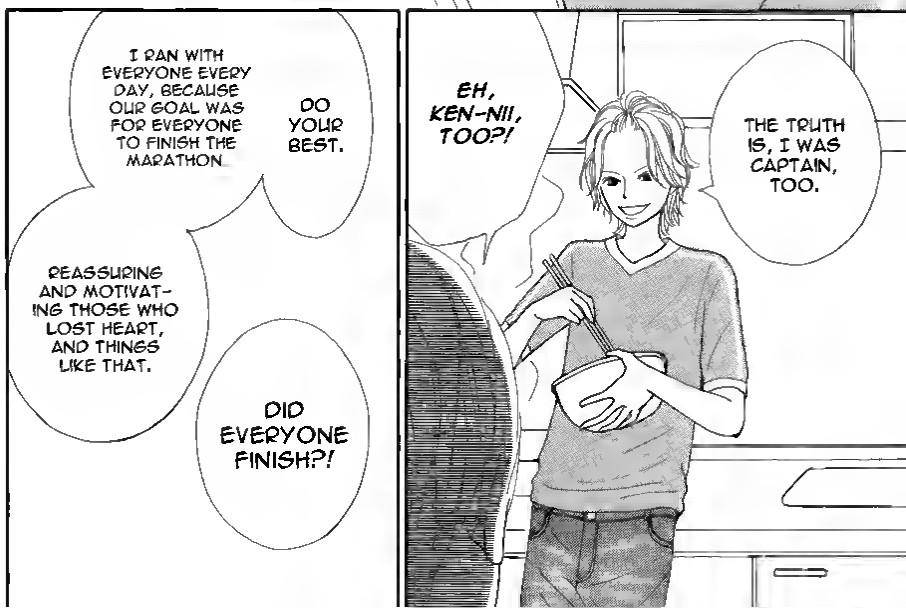
EH?
WHAT ABOUT NAKATANI-SAN? SHE'D BE GOOD AT THAT!
HEY!
IF ONE OF THE GIRLS DOESN'T VOLUNTEER, WATARU WILL BE THE CAPTAIN
mutter
WON'T ANYONE DO IT?
EH?
YOU DO IT, WATARU
YEAH, WATARU SHOULD.
IT'S OKAY!
YOU'RE JUST IN CHARGE OF COMMUNICATION AND DECIDING WHAT RACE BIBS WE MAKE
AND I DON'T KNOW WHAT A CAPTAIN IS SUPPOSED TO DO
BUT I JUST TRANS-FERRED,
I DON'T WANT WATARU TO DO IT!
DO IT, NAKATANI-SAN
OKAY, NAKATANI-SAN IS A CANDIDATE
ALL.
I'LL DO IT, TOO!
CLATTER
I WILL.
REALLY?!
I NOMINATE NAKATANI-SAN!
IN CHARGE OF COMMUNICATION AND RACE BIBS
It looks like they'll be worried if no one does it
IF I ACCEPT, MAYBE EVERYONE WILL GET ALONG A LITTLE MORE..

glint
OOOH
GREAT, WATARU!
CRACKLE
JUICY NEW YORK
LET'S DECIDE WITH ROCK-PAPER-SCISSORS!
NO ONE ELSE? IF NOT, THEN WE'LL DECIDE WHO WILL BE CAPTA
WHATEVER YOU WANT!

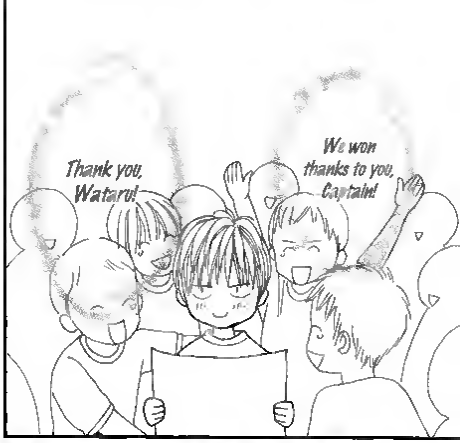
ROCK, PAPER, SCISSORS!
ONE, TWO,
DON'T LET A GIRL BE THE CAPTAIN!
WATARU!
GOOD LUCK!
LET'S GO.
NORTEUP
BEACH
NAKATANI-SAN, GOOD LUCK!
cheer
NEW YORK
THREE!

IT'S NOT YOUR FAULT
SORRY
Yeeeees!!
cheer
WE'RE GONNA DESTROY THE COMPETITION AT THE MARATHON!
LISTEN UP, EVERYONE!
LONG BEACH
WATARU'S THE CAPTAIN... HE DOESN'T REALLY HAVE TO DO ANYTHING, THOUGH...
YEEEAAAHH!
(only the boys)

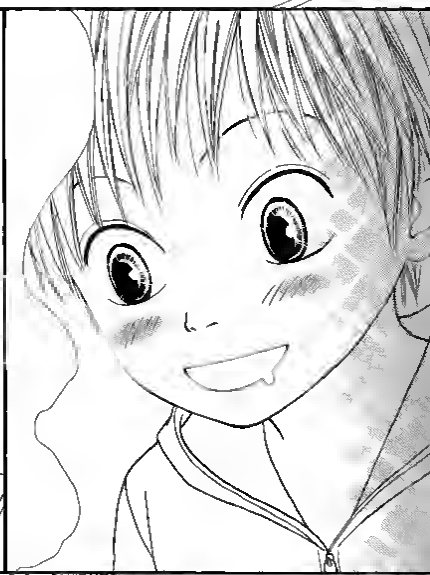
OH, THE MARATHON! IT'S ALMOST TIME, HUH.
JAAAA
AND YOU'RE THE CAPTAIN!
HEHEHEHE
THEY ALL TOLD ME TO BE CAPTAIN, SOOO...
WELL, I... EVERYONE IS...


EH, KEN-NII, TOO?!
THE TRUTH IS, I WAS CAPTAIN, TOO.
DID EVERYONE FINISH?!
REASSURING AND MOTIVATING THOSE WHO LOST HEART, AND THINGS LIKE THAT.
I RAN WITH EVERYONE EVERY DAY, BECAUSE OUR GOAL WAS FOR EVERYONE TO FINISH THE MARATHON.
DO YOUR BEST.

JAAAA
YEAH!
AND WE WON BY OVERALL TIME.
W—
WOW!
Ken-nii pulled everyone up.
Championship.
Ken-nii!!
SHINE
KEN-NII'S AMAZING AT EVERYTHING HE DOES.



FIGHT ON, CAPTAIN!



BAM
PAY ATTEN-TION!
FOR THE MARATHON MEET, OUR CLASS GOAL IS TO HAVE EVERYONE FINISH! AND TO WIN THE CHAMPIONSHIP!
WE'LL ALL GO FOR RUNS EVERY DAY AFTER SCHOOL FROM TODAY SO THAT WE CAN DO THAT!
EHHHHH?!
?!

Waaah
I HAVE PIANO!
BUT I HAVE CRAM SCHOOL, I CAN'T!
AND PRACTICE!
Waaah
GOT IT? WE'LL ALL FINISH AT THE SAME TIME!
TO GET THE CHAMPIONSHIP, THERE'S NO POINT IF YOU FINISH SLOWLY!
WATARU! I CAN COMPLETE IT EVEN WITHOUT TRAINING
YOU'RE WEAK!
Ehh——————?!
STUPID.
THERE'S NO WAY WE CAN ALL FINISH AT THE SAME TIME.
EVERYONE FINISHING IS PLENTY.
SHUT UP. THE VICE-CAPTAIN SHOULD BE QUITE,
"VICE".

PEOPLE WHO SKIP OUT WILL BE PUNISHED!
POINT
LISTEN UP WE'RE GATHERING IN THE SCHOOLYARD AFTER SCHOOL
Ehh?
can't
WHAT DID YOU SAY?!
THE TEACHER'S COMING.
DI NG
DO NG
DI NG
DO NG
THAT IDIOT'S DRAWING THE BOUNDARIES HIMSELF
angry
I DUNNO
WHY'S WATARU SO ENTHUSIASTIC?
WE WON'T MAKE IT TO CRAM SCHOOL IN TIME IF WE GO TO PRACTICE.
WHAT DO WE DO? WE HAVE CRAM SCHOOL AFTER SCHOOL!
NAKATANI-SAAAAN!

IT LOOKS LIKE WE'RE GONNA PRACTICE DURING PE AND SCHOOL.
IT'S PLENTY IF YOU PRACTICE BY YOURSELF, SO THAT AS MANY PEOPLE CAN FINISH AS POSSIBLE
YOU DON'T REALLY HAVE TO GO
WATARU DECIDED IT ON HIS OWN.
REALLY?!
AH, THANK GOODNESS
THAT'S RIGHT!
WE'LL THINK OF YOU AS THE CAPTAIN AND ASK YOU!
EH HEH HEH
OKAY, NAKA-TANI!
EH?
THEN CAN I GO HOME...?
EH,
IT'S OKAY, IT'S OKAY
IS IT OKAY IF WE DON'T COME?
WE HAVE AFTER SCHOOL PLANS, TOO

SHIINE
I WON'T GO EITHER!
IT'S FINE, IT'S FINE.
Hey
Hey
THE VICE-CAPTAIN'S NOT GOING TO PRACTICE
EH, REALLY?!
THEN, WELL...
IT'S OKAY!
DI——NG
DO——NG

FWOO——SH
.....
NO ONE'S COMING, HUH...

THOSE IDIOTS...
The next day
WAKAKUSA DAIICHI ELEMENTARY SCHOOL
WAAAAAH!
DIVINE PUNISH-MENT
WHAT'S THIS?
MY TEXT-BOOK!
THIS IS HORRIBLE! WHO DID THIS?!
PUNISH-MENT
MY BAG!
PUNISHMENT
DIVINE
MY SHOES, TOO!
DIVINE PUNISH-MENT

I SAID I'D HAND DOWN PUNISHMENT IF YOU SKIPPED!
WHY DID YOU DO THIS?
YEAH! IT'S HORRIBLE!
Did it mostly for a laughs
Uhh
BECAUSE YOU ALL SKIPPED PRACTICE YESTERDAY
WATARU!
PAY ME BACK FOR MY SHOES!
THIS BAG WAS A MEMENTO FROM MY GRAND-MOTHER!
That's why I stopped him, but...
I CAN'T READ MY TEXTBOOK ANYMORE! WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
BUT YOU DIDN'T HAVE TO GO THIS FAR!
YOU GUYS ARE WRONG FOR SKIPPING!
SHADDUP!

WELL, WATARU, IT'S IMPORTANT TO MOTIVATE EVERYONE,
BUT FIRST, IT'S THE CAPTAIN'S JOB TO LISTEN TO EVERY-ONE'S OPINION AND BRING THE CLASS TO AN AGREEMENT.
BUT THEY WEREN'T MOTIVATED AT ALL.
WE CAN'T WIN THE CHAMPIONSHIP IF I, THE CAPTAIN, DON'T PULL THEM ALONG.
THAT WAS TOO MUCH!
Ehh
BRING ALL THEIR OPINIONS TOGETHER...
YOU CAN'T WIN IF YOU DON'T BRING THE CLASS TOGETHER.
WHINE WHINE
COME TO THINK OF IT, THEY WERE COMPLAINING ABOUT ME TOGETHER WITH THE GIRLS!
Those traitors!
Ah.
IF IT WAS JUST THE BOYS, THEN
HOW CAN I BRING THEM TOGETHER?
HE DOESN'T KNOW ABOUT THE GIRL/BOY DIVISION IN OUR CLASS, HUH
STUDY ROOM

Do your best!
Reassuring and motivating those who have lost heart.
IT'S HARD BEING THE CAPTAIN...
sigh
I'VE GOTTA TRY HARDER, TOO.
HMM HMM HMM
Today's PE class is marathon practice.
DON'T WALK!
PEOPLE WITH SLOW TIMES GET 5 MORE LAPS!
MOVE YOUR LEGS MORE!

AND RUN!
THE VICE-CAPTAIN SHOULD BE QUIET!
HOW MANY LAPS DO YOU THINK SHE'S RUN?
CUT IT OUT, WATARU!
whi
ne
I can't run anymore
MOKA-CHAN ARE YOU OKAY? TAKE A BREAK
IT'S TOO MUCH!
IF I KEEP GOING, I'M GONNA DIE
haa
THEY'RE JUST STUPID
haa
YOU CAN'T RUN PROPERLY IF YOU'RE FIGHTING
haa
AH...
SHUT UP!
haa
AND WATARU'S SERIOUSLY ANNOYING
haa
YEAH...
haa
LISTEN UP!
chatter
chatter

HEY, LISTEN UP!
LET'S DECIDE THE DESIGN FOR OUR MARATHON BIBS!
chatter
chatter
HAHAHAHAHA
chatter
chatter
HE DID.
HA HA HA
SERI-OUSLY?
H...HEY! ARE YOU GUYS LISTENING?!
HEY, WATARU'S TALKING, SO LISTEN.
EHH, WHAT? DID SOMEONE SAY SOME-THING?
I DUNNO! DID YOU IMAGINE IT?

chatter
chatter
DECI
...
LET'S
D...
SQUEEZE
DO WHAT YOU WANT!
Ha ha ha ha
WATA-RU!
chatter
5

HEY, EVERY-BODY!
WHY ARE YOU IGNORING WATARU?
IT, IT'S JUST...
HE WENT WAY TOO FAR.
HE'S GOTTA REALIZE THAT.
THEN TELL HIM SO!
BUT HE DOESN'T LISTEN!
HE JUST CUTS YOU OFF!
THEY'RE RIGHT
HEY, HARUKA-CHAN
WHAT DO WE DO ABOUT THE BIB DESIGN?
WHAT SHOULD WE DO TO DECIDE THE DESIGN?
FIRST, UM, DECIDE ON THE THEME
THEME?
FLOWERS OR VEHICLES OR SOME-THING
HEY, AREN'T FRUITS CUTE?
DON'T JUST DECIDE ON YOUR OWN!
LET'S DO ROBOTS OR SOMETHING!
chatter
chatter
chatter
AH, WAIT! I'LL WRITE IT DOWN
HEY, CAPTAIN! ARE YOU WORKING HARD?
spaced
out

WATARU?
HM?
IT'S GOING PERFECTLY!
gulp
pat
IT'S REALLY GREAT!
DON'T PUSH IT TOO FAR.

WHAT SHOULD I DO
SO THAT I CAN DO IT WELL LIKE KEN-NII?
"Everyone finished."
"And we won by overall time."
Club Design Decision
Please take one design page per person
55
chatter
chatter

Kai Design Decision
EH...
AH, THE DESIGN PAGES ARE DONE, TOO
H-HEY! WHEN DID YOU DECIDE?
AH... JUST A WHILE AGO
I DIDN'T REALLY KNOW, SO EVERYONE MADE VARIOUS ONES...
I THOUGHT IT WAS BETTER TO GO FAST...
SORRY I JUST DECIDED
Care kai
It... It's okay.
I wasn't really interested in the bibs
AH, WATARU!
HERE'S YOUR BIB!
HOW LONG AGO?!
EH... I DON'T KNOW, EITHER.

CAPTAIN SPECIAL USE
TANABE
PEFT
GIGGLE
GIGGLE
A turtle
BECAUSE YOU'RE THE CAPTAIN!
WHAT'S THIS.?
EH? A CAR
IT LOOKS LIKE A TURTLE
WHAT'S WITH THAT?
GOOD LUCK, CAPTAIN.
I DON'T KNOW EITHER
AND WHY IS MINE THE ONLY DIFFERENT ONE?
GIGGLE
GIGGLE
GIGGLE
GIGGLE

I'M SICK OF BASE-BALL.
ME, TOO
I WILL!
HEY, YOU WANNA PLAY SOCCER TODAY?
THANKS FOR THE FOOD!
EH?
THE MATCH IS SOON, SO LET'S PRACTICE PITCHING
I'LL GO GET SOME PADS
Y-YEAH!
pash
WAAAH
sta re
WAAAH
WAAAH
WAAAH

zaaa
SHUT
EHH
THERE WAS A CALL FROM KAZUHIRO EARLIER.
HE'S NOT GOING TO SCHOOL TODAY BECAUSE HE CAUGHT A COLD.
AHH, IT'S RAINING.
WHAT'LL WE DO DURING LUNCH?
clack
HEY! WAKE UP!
Hurry up and get ready.

chatter
chatter
chatter
chatter
Kyaa
Kyaa
HAHAHAHA
IT'S OKAY, IT'S OKAY
KAZUHIRO CATCHING A COLD...
THE GUYS IN CLASS ARE ACTING WEIRD
I'M THINKING TOO MUCH
plop
plip
H-
HEY!
phew
HEY, WATARU.
morning
HUHP
SERIOUSLY?
KAZU'S ABSENT TODAY.

MY DESK...
WHERE'S MY DESK?!
SILENCE
GIGGLE
GLARE
Dummy
SHH!

SMACK
Kyaa!
shove
WHERE DID YOU PUT MY DESK?!
shake
Kyaaa!
BA
DUMP
WE'RE JOKING, JOKING.
AHH, WE'RE JUST TEASING YOU.
WE'RE NOT SERIOUS, WATARU.
BUT MY CHAIR IS...
WHAT ARE YOU DOING?! THAT'S AWFUL!
WAAH!

APOLOGIZE!
HEY!
YOU'VE GOTTA APOLOGIZE, WATARU!
YEAH!?
YEAH!
NOW!

MOVE!
TURN
WATARU
YOUR DESK...
HERE
EHH..

plip
chatter
chatter
Ehh...
And then
chatter
chatter
AH!
GIGGLE
GIGGLE
GIGGLE

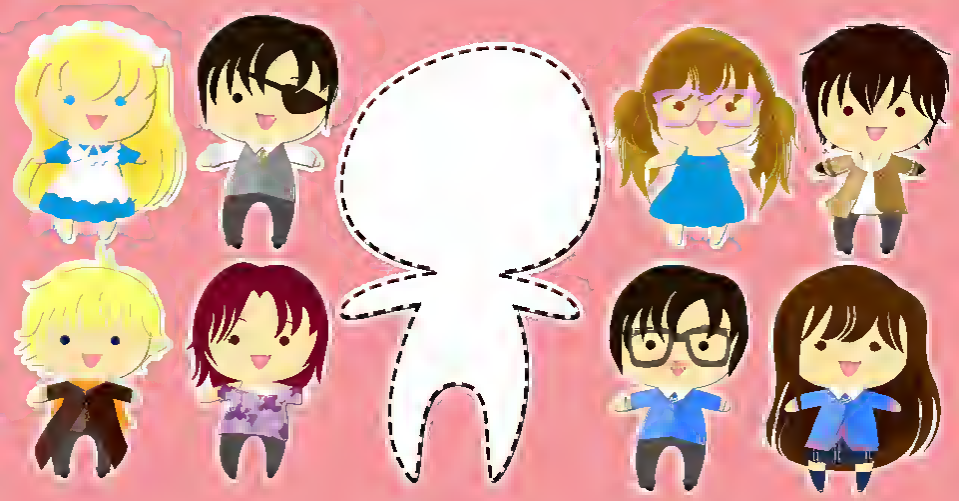
plop
GIGGLE
GIGGLE
plip
plip
SUPER DOG
Gh...
COUGH
COUGH
COUGH
UGH!
KUH
ARE YOU OKAY?
H-HEY!
AH, GROSS!
SUPER DOG
BLEEERGH

WHOOOAH!
gyaa
gyaa
GYAAA!
HE PUKED!
GROSS!
KYAAA!
NOOO!
chirp
chirp
WATARU, ARE YOU AWAKE?

WHAT ARE YOU DOING? BREAKFAST IS READY
WATARU?

KEN-NII...
MY LEGS
WON'T MOVE
EVEN THOUGH I TRIED SO MANY TIMES TO STAND UP,
I CAN'T GET UP.
WHAT DO I DO...?

they're here...



...WAITING FOR YOU!

join us at www.matteiruscans.com/forums